

О подписании Соглашения между Республикой Казахстан и Королевством Марокко о выдаче

Указ Президента Республики Казахстан от 2 ноября 2024 года № 689.

Подлежит опубликованию
в Собрании актов Президента и
Правительства Республики Казахстан

В соответствии с подпунктом 1) статьи 8 Закона Республики Казахстан "О международных договорах Республики Казахстан" **ПОСТАНОВЛЯЮ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Республикой Казахстан и Королевством Марокко о выдаче.

2. Уполномочить Генерального Прокурора Республики Казахстан Асылова Берика Ногайулы подписать от имени Республики Казахстан Соглашение между Республикой Казахстан и Королевством Марокко о выдаче, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящий Указ вводится в действие со дня подписания.

Президент
Республики Казахстан

К. Токаев

ОДОБРЕН
Указом Президента
Республики Казахстан
от 2 ноября 2024 года № 689
Проект

Соглашение

между Республикой Казахстан и Королевством Марокко о выдаче

Республика Казахстан и Королевство Марокко, далее именуемые "Стороны",
стремясь к более эффективному сотрудничеству двух Сторон в борьбе с преступностью путем заключения Соглашения о выдаче,
должным образом соблюдая права человека и верховенство закона,
осознавая взаимное признание суверенитета, национальной безопасности, общественного порядка и других общественных интересов,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Обязательство выдачи

Стороны в соответствии с положениями настоящего Соглашения и своим законодательством по запросу выдают друг другу любое лицо, которое разыскивается

Запрашивающей Стороной в целях осуществления уголовного преследования или приведения в исполнение вступившего в законную силу приговора суда за преступления, влекущие выдачу.

Статья 2

Условия выдачи

1. Выдача в целях уголовного преследования осуществляется за наказуемые деяния, за совершение которых предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок не менее одного (1) года или более строгое наказание в соответствии с законодательством Сторон.

2. Выдача в целях приведения в исполнение приговора суда, вынесенного судом Запрашивающей Стороны, осуществляется за преступления, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, при условии, что на момент поступления запроса о выдаче неотбытый срок наказания составляет не менее шести (6) месяцев.

3. Если запрос о выдаче включает в себя несколько отдельных преступлений, каждое из которых наказывается в соответствии с законодательством Сторон лишением свободы, но некоторые из них не соответствуют условиям пунктов 1 и 2 настоящей статьи, то Запрашиваемая Сторона вправе удовлетворить выдачу в отношении всех совершенных преступлений.

Статья 3

Обязательные основания для отказа в выдаче

Выдача не осуществляется:

а) если лицо, подлежащее выдаче, является гражданином Запрашиваемой Стороны. В этом случае Запрашиваемая Сторона в соответствии со своим законодательством и по запросу другой Стороны направляет материалы уголовного дела своим компетентным органам для осуществления уголовного преследования;

б) если преступление, за которое запрашивается выдача, рассматривается Запрашивающей Стороной как преступление политического характера в соответствии со своим законодательством. В целях настоящего Соглашения преступление политического характера не включает:

i) преступление в рамках любых многосторонних международных договоров, участниками которых являются Стороны, из которых вытекает обязательство выдавать либо преследовать запрашиваемое лицо;

ii) убийство Главы государства, членов его семьи, покушение либо сговор с целью совершения такого преступления;

iii) любое преступление, связанное с терроризмом;

с) когда по законодательству Запрашивающей Стороны преступление, в связи с которым направлен запрос о выдаче, наказывается смертной казнью, если только Запрашивающая Сторона не предоставит Запрашиваемой Стороне достаточных гарантий о том, что смертная казнь разыскиваемому лицу не будет назначена, а в случае назначения, не будет приведена в исполнение;

d) если Запрашиваемая Сторона имеет основания полагать, что запрос о выдаче направлен в целях уголовного преследования или наказания лица по признаку расы, вероисповедания, национальности или положение этого лица может быть ухудшено в связи с такими фактами;

e) если преступление, за которое запрашивается выдача, является воинским преступлением, которое не является преступлением по обычному уголовному праву;

f) если в Запрашиваемой Стороне вынесено окончательное решение суда, применена амнистия или помилование в отношении разыскиваемого лица за то же преступление, за которое запрашивается выдача;

g) в случае истечения срока давности уголовного преследования или приведения приговора суда в исполнение в соответствии с законодательством любой из Сторон;

h) если лицу, в отношении которого поступил запрос о выдаче, Запрашиваемой Стороной предоставлено убежище;

i) если выдача противоречит международным обязательствам или национальному законодательству Запрашиваемой Стороны.

Статья 4

Факультативные основания для отказа в выдаче

В выдаче лица может быть отказано:

a) если разыскиваемое за преступление лицо, в отношении которого поступил запрос о выдаче, на территории Запрашиваемой Стороны подвергается уголовному преследованию или если компетентный орган Запрашиваемой Стороны прекратил уголовное дело в соответствии с законодательством этой Стороны;

b) если преступление, в отношении которого поступил запрос о выдаче лица, совершено за пределами территории любой из Сторон и законодательство Запрашиваемой Стороны не предусматривает юрисдикцию в отношении такого преступления, совершенного за пределами ее территории, при аналогичных обстоятельствах;

c) если преступление, за которое запрашивается выдача, рассматривается в соответствии с законодательством Запрашиваемой Стороны как совершенное полностью или частично на территории Запрашиваемой Стороны или в пределах ее юрисдикции;

д) когда разыскиваемое лицо отбыло наказание, было оправдано или осуждено в третьем государстве за то же преступление, за которое запрашивается выдача;

е) когда лицо осуждено заочно, если только Запрашивающая Сторона не предоставит Запрашиваемой Стороне гарантии того, что данное лицо в целях обеспечения его права на защиту имеет право на повторное судебное разбирательство.

Статья 5

Запрос и подтверждающие документы

1. Запрос о выдаче составляется в письменной форме и передается по дипломатическим каналам.

2. Запрос о выдаче должен содержать:

а) решение об аресте, выданное судебным органом Запрашивающей Стороны, или любые другие документы, имеющие такую же силу, и если запрос касается ранее осужденного лица - оригинал либо заверенную копию окончательного судебного решения;

б) информацию об обстоятельствах преступления, по которому направлен запрос о выдаче с указанием даты и места его совершения;

с) описание лица, которое разыскивается, и любую информацию, которая может помочь установить его личность, местонахождение и гражданство;

д) информацию касательно срока действия приговора суда, подлежащего исполнению, если лицо приговорено к лишению свободы;

е) выписки из соответствующих законодательных актов, на основании которых деяние признается преступлением с указанием предусмотренной законом меры наказания за данное преступление, а также статей закона относительно сроков давности;

ф) если это применимо, копию постановления о квалификации деяния подозреваемого или обвинительного акта.

3. Документы, прилагаемые к запросу о выдаче, должны быть подписаны должностным лицом и скреплены печатью компетентного органа Запрашивающей Стороны.

4. За исключением случаев, когда в настоящем Соглашении предусмотрено иное, процедуры, касающиеся выдачи и временного ареста, регулируются исключительно законодательством Запрашиваемой Стороны.

5. Если Запрашиваемая Сторона считает, что информация, предоставленная для целей настоящего Соглашения, недостаточна для того, чтобы принять решение по запросу о выдаче, предоставление дополнительной информации может быть запрошено в течение времени, установленного Запрашиваемой Стороной.

6. Запрос о выдаче может быть передан с использованием технических средств коммуникаций. Оригиналы запросов должны быть направлены одновременно почтой.

Статья 6

Предварительный арест

1. В случае срочности центральный орган Запрашивающей Стороны вправе направить запрос о предварительном аресте разыскиваемого лица. Центральный орган Запрашиваемой Стороны принимает решение по запросу о предварительном аресте в соответствии со своим законодательством. Запрашивающая Сторона незамедлительно уведомляется о результатах рассмотрения еҮ запроса.

2. В запросе о предварительном аресте указываются информация об обстоятельствах совершенного разыскиваемым лицом преступления с указанием даты и места его совершения, описание разыскиваемого лица, если известно - его местонахождение и гражданство, гарантия того, что запрос о выдаче разыскиваемого лица будет представлен с приложением одного из документов, предусмотренных в подпунктах а), е) и f) пункта 2 статьи 5 настоящего Соглашения.

3. Запрос о предварительном аресте направляется центральному органу Запрашиваемой Стороны непосредственно или через Международную организацию уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ). Такой запрос может быть передан с использованием технических средств коммуникаций. Оригинал запроса должен быть направлен одновременно почтой либо по дипломатическим каналам.

4. Арестованное лицо подлежит освобождению, если в течение сорока (40) суток после ареста Запрашиваемая Сторона не получит запрос о выдаче и документы, указанные в статье 5 настоящего Соглашения. Освобождение не должно препятствовать повторному аресту и выдаче, если запрос о выдаче впоследствии будет получен.

Статья 7

Специальное правило

1. Лицо, выданное в соответствии с настоящим Соглашением, не подлежит уголовному преследованию, осуждению, не может быть подвергнуто наказанию или ограничению личной свободы каким-либо образом на территории Запрашивающей Стороны за преступление, совершенное до его выдачи, за исключением преступления, по которому выдача удовлетворена, кроме следующих случаев:

а) если Запрашиваемая Сторона дает на это согласие. Для этого направляется соответствующий запрос, который должен сопровождаться документами, предусмотренными в статье 5 настоящего Соглашения, и протоколом о любом

заявлении, сделанном в этой связи выданным лицом. Согласие дается в тех случаях, когда преступление, в связи с которым запрашивается выдача, является основанием для выдачи в соответствии с настоящим Соглашением;

б) если лицо имело возможность покинуть территорию Запрашивающей Стороны, но не сделало этого в течение тридцати (30) суток после окончательного освобождения от ответственности за преступление, в связи с которым это лицо было выдано, или если лицо добровольно возвратилось на территорию Запрашивающей Стороны.

2. Если квалификация преступления, за которое выдано лицо, была изменена, то выданное лицо не подлежит уголовному преследованию или судебному разбирательству, за исключением случаев, когда преступление в его измененной квалификации подпадает под выдачу в соответствии с настоящим Соглашением и связано с теми же фактами, которые являются предметом запроса о выдаче.

Статья 8

Передача лица в третье государство

Запрашивающая Сторона не вправе без согласия Запрашиваемой Стороны передавать третьему государству лицо, которое было выдано Запрашивающей Стороне и запрошено указанным третьим государством в отношении преступлений, совершенных до его выдачи.

Статья 9

Конкурирующие запросы

Если выдача одного и того же лица запрашивается одновременно более чем одним государством за одно и то же или за разные преступления, Запрашиваемая Сторона принимает решение по своему усмотрению с учетом всех обстоятельств, особенно гражданства разыскиваемого лица, возможности последующей экстрадиции между запрашивающими государствами, даты получения запросов о выдаче, тяжести совершенных преступлений и места их совершения.

Статья 10

Решение по запросу о выдаче

1. Центральный орган Запрашиваемой Стороны незамедлительно информирует центральный орган Запрашивающей Стороны о своем решении в отношении запроса о выдаче.

2. Причины принятия решения об отказе должны быть обоснованы.

3. В случае принятия положительного решения по запросу о выдаче центральные органы Сторон согласовывают наиболее подходящий способ, место и дату для передачи.

4. За исключением случая, предусмотренного в пункте 5 настоящей статьи, Запрашиваемая Сторона может освободить лицо, подлежащее выдаче, если в течение тридцати (30) суток с момента согласованной Сторонами даты, такое лицо не передано. Такое освобождение не должно препятствовать повторному аресту и выдаче этого лица за то же самое преступление.

5. Если обстоятельства, не зависящие от Сторон, не позволяют Сторонам передать или принять выданное лицо, об этом уведомляется другая Сторона. В таком случае Стороны договариваются о новой дате передачи выданного лица, к которому применяются положения пункта 4 настоящей статьи.

Статья 11

Отсрочка выдачи или выдача на время

1. После принятия решения по запросу о выдаче Запрашиваемая Сторона вправе отложить передачу выданного лица, в отношении которого на территории Запрашиваемой Стороны осуществляется уголовное преследование или оно отбывает наказание за совершение иного преступления, чем то, за которое запрашивается выдача. В таком случае Запрашиваемая Сторона незамедлительно уведомляет об этом Запрашивающую Сторону.

2. Вместо отсрочки передачи выданного лица Запрашиваемая Сторона может временно выдать его Запрашивающей Стороне в соответствии с условиями, согласованными Сторонами.

Статья 12

Уведомление о результатах уголовного преследования

Запрашивающая Сторона информирует Запрашиваемую Сторону о результатах уголовного преследования, осуществленного в отношении выданного лица, и по запросу Запрашиваемой Стороны предоставляет копию окончательного решения.

Статья 13

Изъятие и передача предметов

1. Запрашиваемая Сторона в соответствии со своим законодательством без ущерба правам третьих лиц и по запросу Запрашивающей Стороны может изымать и передавать Запрашивающей Стороне предметы, которые:

а) могут потребоваться в качестве доказательства, имеющего отношение к преступлению, за которое запрашивается выдача;

б) были приобретены в результате совершения преступления, за которое запрашивается выдача, и находились в собственности разыскиваемого лица.

2. Предметы, перечисленные в пункте 1 настоящей статьи, могут быть переданы даже если в удовлетворении запроса о выдаче отказано или передача выданного лица не может быть осуществлена в связи со смертью, болезнью или побегом этого лица.

3. Если указанные предметы подлежат изъятию или конфискации на территории Запрашиваемой Стороны в связи с находящимся в его производстве уголовным делом, Запрашиваемая Сторона может передать эти предметы при условии возврата.

4. Любые права, которыми обладает Запрашиваемая Сторона или третьи лица в отношении предметов, сохраняются. При предъявлении таких прав переданные предметы возвращаются как можно скорее после завершения разбирательства без каких-либо претензий Запрашиваемой Стороне.

Статья 14

Транзит

1. Любая из Сторон вправе разрешить транзит через свою территорию лиц, выданных третьим государством, при условии, что транзит не противоречит ее национальному законодательству и не ущемляет ее интересы.

2. Запрос о транзите должен содержать данные лица, подлежащего транзитной перевозке, включая данные о гражданстве, если они известны, краткое описание обстоятельств совершенного разыскиваемым лицом преступления с указанием даты и места его совершения, а также сопровождаться копией документа, подтверждающего выдачу лица третьим государством.

3. Сторона транзита может отказать в удовлетворении запроса о транзите, если перевозимое лицо является ее гражданином.

4. Разрешение на транзит не требуется при условии беспосадочного полета воздушного транспорта над территорией Стороны транзита. Если незапланированная посадка была выполнена на территории Стороны транзита, она может потребовать, чтобы другая Сторона предоставила запрос о транзите, предусмотренный настоящей статьей.

5. Разрешение на транзит лица включает в себя содержание под стражей перевозимого лица во время транзита.

6. Если перевозимое лицо содержится под стражей в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи, Сторона транзита может его освободить, если транзитная перевозка лица не была осуществлена в течение пятнадцати (15) суток после его прибытия.

7. Запрашивающая Сторона обязана возместить другой Стороне любые расходы, понесенные другой Стороной в связи с транзитом.

Статья 15

Центральные органы

1. Для целей настоящего Соглашения Стороны взаимодействуют по дипломатическим каналам или непосредственно через центральные органы. Центральным органом для Республики Казахстан является Генеральная прокуратура, для Королевства Марокко - Министерство юстиции.

2. О любых изменениях и дополнениях относительно центральных органов каждая Сторона информирует другую Сторону по дипломатическим каналам.

Статья 16

Расходы

Расходы, связанные с процедурами, касающимися выдачи на территории Запрашиваемой Стороны, покрываются этой Стороной.

Расходы на транспортировку и транзитную перевозку в связи с передачей лица, подлежащего выдаче, а также изъятых предметов несет Запрашивающая Сторона.

Статья 17

Язык

1. В рамках настоящего Соглашения запросы и подтверждающие документы сопровождаются переводом на язык Запрашиваемой Стороны или на английский язык.

2. Ответы на запросы, а также подтверждающие документы сопровождаются переводом на язык Запрашивающей Стороны или на английский язык.

Статья 18

Освобождение документов от сертификации и легализации

Для целей настоящего Соглашения любые документы, направленные центральными органами Сторон, скрепленные подписью и гербовой печатью, освобождаются от любой другой дальнейшей сертификации и легализации.

Статья 19

Соотношение настоящего соглашения с другими международными договорами

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из любых других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 20

Урегулирование споров

Любые споры, возникающие в связи с толкованием или реализацией настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров между центральными органами Сторон.

Статья 21

Применение соглашения

Настоящее Соглашение применяется к запросам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие преступления совершены до этой даты.

Статья 22

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации.
2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу по истечении тридцати (30) дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
3. В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, которые являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения и вступают в силу в порядке, установленном пунктом 2 настоящей статьи.
4. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении ста восьмидесяти (180) дней с даты получения по дипломатическим каналам одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.
5. В случае прекращения действия настоящего Соглашения любая процедура, начатая в период его действия, остается в силе до ее полного выполнения.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в _____ 20 ____ года в двух подлинных экземплярах каждый на казахском, арабском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В случае расхождений между текстами Стороны обращаются к тексту на английском языке.

За Республику Казахстан

За Королевство Марокко

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан